

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

184e JAARGANG



N. 79

MAANDAG 17 MAART 2014

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

184e ANNEE

LUNDI 17 MARS 2014

INHOUD

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 21911.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

20 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. Duitse vertaling, bl. 21911.

28 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit betreffende de financiële bijdrage van de Belgische federale overheid voor het jaar 2013 aan het Secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie voor de financiering van het SISNET-netwerk, bl. 21917.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

20. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel. Deutsche Übersetzung, S. 21911.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

21 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 april 2013 betreffende de samenstelling, de organisatie en de werking van de Erkenningcommissie voor de beoefenaars van de verpleegkunde, en tot vaststelling van de erkenningsprocedure waarbij de beoefenaars van de verpleegkunde ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen, en de registratieprocedure als zorgkundige, bl. 21918.

Federale Overheidsdienst Justitie

11 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot toekenning van een subsidie van 169.500 EUR voor de werking van het Executief van de Moslims van België, bl. 21933.

SOMMAIRE

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Remise de lettres de créance, p. 21911.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

20 JUIN 2013. — Loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. Traduction allemande, p. 21911.

28 FEVRIER 2014. — Arrêté royal relatif à la contribution financière de l'autorité fédérale belge pour l'année 2013 au Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne pour le financement du réseau SISNET, p. 21917.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

21 FEVRIER 2014. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 18 avril 2013 relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la Commission d'agrément pour les praticiens de l'art infirmier, et fixant la procédure d'agrément autorisant les praticiens de l'art infirmier à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière, et la procédure d'enregistrement comme aide-soignant, p. 21918.

Service public fédéral Justice

11 FEVRIER 2014. — Arrêté royal relatif à l'attribution d'un subside de 169.500 EUR pour le fonctionnement de l'Exécutif des Musulmans de Belgique, p. 21933.

7 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Commissie voor onderhoudsbijdragen, bl. 21935.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

20 DECEMBER 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering tot aanpassing van de lijst van hogescholen ten gevolge van de fusie van de hogescholen HUB-EHSAL en de Katholieke Hogeschool Sint-Lieven tot de hogeschool HUB-KAHO, bl. 21937.

10 JANUARI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het Vlaams personeelsstatuut van 13 januari 2006 wat betreft de preventiefuncties, bl. 21939.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

*Deutschsprachige Gemeinschaft
Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

20. JANUARI 2014. — Dekret zur Zustimmung zu dem Protokoll Nr. 3 zum Europäischen Rahmenübereinkommen über grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Gebietskörperschaften betreffend Verbünde für euroregionale Zusammenarbeit (VEZ), geschehen zu Utrecht am 16. November 2009, S. 21979.

16. JANUAR 2014 — Erlass der Regierung zur Festlegung des Koeffizienten (0,988253589) zur Auszahlung der Funktionszuschüsse 2014 an die Einrichtungen der Erwachsenenbildung, S. 21980.

Duitstalige Gemeenschap

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

20 JANUARI 2014. — Decreet houdende instemming met het Protocol nr. 3 bij de Europese Kaderovereenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen of autoriteiten betreffende Euroregionale samenwerkingsverbanden (ESV's), gedaan te Utrecht op 16 november 2009, bl. 21980.

16 JANUARI 2014. — Besluit van de Regering tot vaststelling van de coëfficiënt (0,988253589) voor de uitbetaling van de werkingstoelagen die aan de instellingen voor volwassenenonderwijs worden toegekend voor het jaar 2014, bl. 21981.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 6 november 1997 tot uitvoering van het decreet van 18 juli 1997 houdende creatie van een doorstromingsprogramma, bl. 21983.

27 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2002 tot uitvoering van het decreet van 25 april 2002 betreffende de tegemoetkomingen ter bevordering van de indienstneming van niet-werkende werkzoekenden door de plaatselijke, gewestelijke en gemeenschaps-overheden, door bepaalde werkgevers in de niet-commerciële sector, het onderwijs en de commerciële sector, bl. 21986.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

27 FEBRUARI 2014. — Ordonnantie betreffende de oprichting van een naamloze vennootschap actief in de sector van het personeelsbeheer, bl. 21988.

7 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant la composition et le fonctionnement de la Commission des contributions alimentaires, p. 21935.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

20 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand portant adaptation de la liste des instituts supérieurs à la suite de la fusion des instituts supérieurs HUB-EHSAL et "Katholieke Hogeschool Sint-Lieven" pour créer l'institut supérieur HUB-KAHO, p. 21938.

10 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant le statut du personnel flamand du 13 janvier 2006, en ce qui concerne les fonctions de prévention, p. 21959.

Communauté germanophone

Ministère de la Communauté germanophone

20 JANVIER 2014. — Décret portant assentiment au Protocole n° 3 à la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales, relatif aux Groupements euro-régionaux de coopération (GEC), signé à Utrecht le 16 novembre 2009, p. 21979.

16 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement fixant le coefficient (0,988253589) pour la liquidation des subsides de fonctionnement de 2014 aux établissements de formation pour adultes, p. 21981.

Région wallonne

Service public de Wallonie

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 novembre 1997 d'exécution du décret du 18 juillet 1997 créant un programme de transition professionnelle, p. 21982.

27 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2002 portant exécution du décret du 25 avril 2002 relatif aux aides visant à favoriser l'engagement de demandeurs d'emploi inoccupés par les pouvoirs locaux, régionaux et communautaires, par certains employeurs du secteur non marchand, de l'enseignement et du secteur marchand, p. 21985.

Région de Bruxelles-Capitale

Région de Bruxelles-Capitale

27 FEVRIER 2014. — Ordonnance relative à la constitution d'une société anonyme active dans le secteur des ressources humaines, p. 21988.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Financiën

26 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot overdracht van personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Financiën naar de Waalse Regering, bl. 21990.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 21994.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

12 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 oktober 2011 tot benoeming van een commissaris bij Belgocontrol, bl. 21994.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Controledienst voor de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen. Personeel. Ambtshalve verlies van de hoedanigheid van ambtenaar, van een attaché, bl. 21994.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Machtiging voor de bouw en vergunning voor de exploitatie van een offshore windmolenpark gelegen ten noordwesten van de Lodewijkbank en ten zuidoosten van de Bligh Bank, bl. 21995.

Federale Overheidsdienst Justitie

Notariaat, bl. 21995. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiare Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 21995. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiare Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 21996. — Onderneming AMERICAN EXPRESS. Machtiging doorgiften te verrichten van persoonsgegevens overeenkomstig de haar bindende ondernemingsregels, bl. 21996. — Rechterlijke Orde, bl. 21996.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 153/2013 van 13 november 2013, bl. 22014.

Uittreksel uit arrest nr. 156/2013 van 21 november 2013, bl. 22019.

Uittreksel uit arrest nr. 157/2013 van 21 november 2013, bl. 22023.

Uittreksel uit arrest nr. 159/2013 van 21 november 2013, bl. 22028.

Uittreksel uit arrest nr. 160/2013 van 21 november 2013, bl. 22032.

Uittreksel uit arrest nr. 162/2013 van 21 november 2013, bl. 22043.

Autres arrêtés

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Finances

26 FEVRIER 2014. — Arrêté royal relatif au transfert au Gouvernement wallon de membres du personnel du Service public fédéral Finances, p. 21990.

Service public fédéral Intérieur

Collecte à domicile. Autorisation, p. 21994.

Service public fédéral Mobilité et Transports

12 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 octobre 2011 portant nomination d'un commissaire auprès de Belgocontrol, p. 21994.

Service public fédéral Sécurité sociale

Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités. Personnel. Perte d'office de la qualité d'agent d'un attaché, p. 21994.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Permis de construire et autorisation d'exploitation d'un parc d'éoliennes situé au nord-ouest du « Lodewijkbank » et au sud-est du « Bligh Bank », p. 21995.

Service public fédéral Justice

Notariat, p. 21995. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 21995. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 21996. — Entreprise AMERICAN EXPRESS. Autorisation d'effectuer des flux transfrontières de données à caractère personnel conformément à ses règles d'entreprise contraignantes, p. 21996. — Ordre judiciaire, p. 21996.

Région wallonne

Service public de Wallonie

Pouvoirs locaux, p. 21997.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 153/2013 du 13 novembre 2013, p. 22012.

Extrait de l'arrêt n° 156/2013 du 21 novembre 2013, p. 22018.

Extrait de l'arrêt n° 157/2013 du 21 novembre 2013, p. 22022.

Extrait de l'arrêt n° 159/2013 du 21 novembre 2013, p. 22026.

Extrait de l'arrêt n° 160/2013 du 21 novembre 2013, p. 22035.

Extrait de l'arrêt n° 162/2013 du 21 novembre 2013, p. 22040.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 153/2013 vom 13. November 2013, S. 22016.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 156/2013 vom 21. November 2013, S. 22020.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 157/2013 vom 21. November 2013, S. 22025.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 159/2013 vom 21. November 2013, S. 22030.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 160/2013 vom 21. November 2013, S. 22037.

Auszug aus dem Entscheid Nr. 162/2013 vom 21. November 2013, S. 22046.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige stafmedewerkers interne beheersing (m/v) (niveau A1) voor de Pensioendienst voor de overheidssector (PDOS) (ANG14167), bl. 22050.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige attachés industrieel ingenieur (m/v) (niveau A1) voor de FOD Justitie (ANG14178), bl. 22050.

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie en Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

10 MAART 2014. — Omzendbrief nr. 629bis. Informatie inzake de personeelsenveloppes 2014 en 2015 en de personeelsplannen 2014 : update van de bijlage 1 van omzendbrief 629, bl. 22051.

Federale Overheidsdienst Justitie

Oproep tot kandidaten voor het lidmaatschap van de Commissie voor onderhoudsbijdragen, bl. 22053.

Adreswijziging jeugdrechtbank van Tongeren, bl. 22054.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Erkenning. Intrekking van erkenning, bl. 22054.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Jobpunt Vlaanderen

Het agentschap Vlaamse Belastingdienst maakt deel uit van het Vlaams ministerie van Financiën en Begroting en heeft als voornaamste opdracht het innen van de Vlaamse Gewestbelastingen. Concreet gaat het om de inning van onroerende voorheffing, verkrottingsheffing van woningen, leegstandsheffing van bedrijfsgebouwen, de planbatenheffing, verkeersbelastingen en vanaf 1 januari 2015 inningen met betrekking tot registratie- en successierechten, bl. 22055.

Vlaamse overheid

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Nieuwe aankondiging openbaar onderzoek, bl. 22055.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 22063 tot bl. 22122.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de collaborateurs de staff gestion interne (m/f) (niveau A1), néerlandophones, pour le Service des pensions du secteur public (ANG14167), p. 22050.

Sélection comparative des attachés ingénieur industriel (m/f) (niveau A1), néerlandophones, pour le SPF Justice (ANG14178), p. 22050.

Service public fédéral Personnel et Organisation et Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

10 MARS 2014. — Circulaire n° 629bis. Information relative aux enveloppes de personnel 2014 et 2015 et aux plans de personnel 2014 : update de l'annexe 1^{re} de la circulaire 629, p. 22051.

Service public fédéral Justice

Appel aux candidats à un mandat de membre de la Commission des contributions alimentaires, p. 22053.

Changement d'adresse du tribunal de la jeunesse de Tongres, p. 22054.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. Agrément. Retrait d'agrément, p. 22054.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel aux candidats à un changement d'affectation dans des emplois définitivement vacants et dans des emplois temporairement vacants à conférer dans les Centres de dépaysement et de plein air de la Communauté française, p. 22056.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 22063 à 22122.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C – 2014/15048]

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 13 februari 2014 hebben H.E. de heer Dylan Vernon, de heer Juan José Gómez Camacho, de heer Manjeev Singh Puri, de heer Ali Said Faqi en de heer Najeem Bin Suleiman Bin Najeem Al-Abri de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit accrediteren in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van Belize, van de Verenigde Mexicaanse Staten, van de Republiek India, van de Federale Republiek Somalië en van het Sultanaat Oman te Brussel.

H.E. werden in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar hun residentie teruggebracht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C – 2014/15048]

Remise de lettres de créance

Le 13 février 2014, LL.EE. Monsieur Dylan Vernon, Monsieur Juan José Gómez Camacho, Monsieur Manjeev Singh Puri, Monsieur Ali Said Faqi et Monsieur Najeem Bin Suleiman Bin Najeem Al-Abri ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire respectivement de Belize, des Etats-Unis Mexicains, de la République de l'Inde, de la République fédérale de Somalie et du Sultanat d'Oman à Bruxelles.

LL.EE. ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à leur résidence à l'issue de l'audience.

**WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS**

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2014/00148]

20 JUNI 2013. — Wet tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 20 juni 2013 tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2014/00148]

20 JUIN 2013. — Loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 20 juin 2013 modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (*Moniteur belge* du 26 juin 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2014/00148]

**20. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel
Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 20. Juni 2013 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT, SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE
UND UMWELT**

20. JUNI 2013 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Vorliegendes Gesetz dient zur Teilumsetzung der Richtlinie 2011/62/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Änderung der Richtlinie 2001/83/EG zur Schaffung eines Gemeinschaftskodexes für Humanarzneimittel hinsichtlich der Verhinderung des Eindringens von gefälschten Arzneimitteln in die legale Lieferkette und zur Umsetzung von Artikel 1 Nr. 6 der Richtlinie 2012/26/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 zur Änderung der Richtlinie 2001/83/EG hinsichtlich der Pharmakovigilanz.

KAPITEL 2 — Abänderungen des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel

Art. 2 - Artikel 1 § 1 des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel, eingefügt durch das Gesetz vom 1. Mai 2006 und abgeändert durch die Gesetze vom 3. August 2012 und 19. März 2013, wird wie folgt abgeändert:

1. Zwischen Nr. 1 und Nr. 2 wird eine Nr. 1bis mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"1bis. "gefälschtes Arzneimittel": jedes Arzneimittel, bei dem Folgendes gefälscht wurde:

- a) seine Identität, einschließlich seiner Verpackung und Kennzeichnung, seines Namens oder seiner Zusammensetzung in Bezug auf jegliche Inhaltsstoffe, einschließlich der Arzneiträgerstoffe und des Gehalts dieser Inhaltsstoffe,
- b) seine Herkunft, einschließlich Hersteller, Herstellungsland, Herkunftsland und Inhaber der Genehmigung für das Inverkehrbringen, oder